

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
219 - 800 Burrard Street,  
219 - 800, rue Burrard,  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

" THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT "

" LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE  
EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ"

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8

<b>Title - Sujet</b> Terrestrial Biological Assessment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0276-132638/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E0276-132638	<b>Date</b> 2013-06-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-584-6986	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-2-35333 (584)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-06-10</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Perez, Elizabeth	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van584
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7690 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **MODIFICATION 001**

### LA PRÉSENTE VISE À CLARIFIER LA QUESTION

- **Question 1:**

Dans la section C.10 de l'annexe A, il est indiqué que « Les services d'autres intervenants spécialisés pourraient être requis pour donner suite à certaines autorisations de tâches, et les règles régissant leur intégration sont détaillées à l'annexe B, Base de paiement ». À la section B.5 de l'annexe B, il est indiqué que « l'entrepreneur peut proposer une nouvelle catégorie de travail pour une autorisation de tâches précise » et donne un aperçu des renseignements sur la nouvelle catégorie qui doivent être fournis au gestionnaire de projet des Services environnementaux autorisé (GPSEA) et à l'autorité contractante. Les nouvelles catégories (selon les services requis dans le Résumé [2.] de la Partie 1) peuvent-elles être ajoutées aux catégories de personnel de l'entrepreneur (section C10 de l'annexe A) dans la proposition en réponse à la présente demande de soumissions, ou les nouvelles catégories seront-elles acceptées uniquement après l'attribution du marché (p. ex. spécialiste de la gestion des espèces envahissantes)?

#### **Réponse :**

De nouvelles catégories de personnel peuvent être ajoutées selon les exigences ou circonstances particulières d'un projet précis. Une nouvelle catégorie ajoutée ne sera en vigueur que pour ce projet précis et ne s'appliquera pas également aux projets subséquents. Les nouvelles catégories ne seront donc pas ajoutées avant l'attribution du marché, et ne seront ajoutées après l'attribution du marché que si elles sont nécessaires pour un projet précis.

- **Question 2 :**

À la page 46, à la section G.3.1.1, il y a une liste d'exigences obligatoires pour le personnel. Un nombre précis de membres de personnel est requis pour chaque catégorie dans le cadre de la soumission. Peut-on indiquer dans la soumission un nombre de membres de personnel supérieur à celui qui est requis pour chaque catégorie? Y a-t-il un nombre maximal de membres de personnel que l'on peut indiquer dans la soumission pour chaque catégorie de personnel?

#### **Réponse :**

Nous n'évaluerons que le nombre de membres du personnel requis pour chaque catégorie. Si la catégorie nécessite deux personnes, mais que trois sont proposées, nous n'évaluerons que les deux premières personnes indiquées dans la proposition du soumissionnaire.

- **Question 3 :**

Pouvons-nous utiliser le même projet deux fois pour une seule personne? Par exemple, un projet pour démontrer l'expérience en gestion de projet et pour démontrer les capacités d'examen technique principal.

Solicitation No. - N° de l'invitation

E0276-132638/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van584

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E0276-132638

File No. - N° du dossier

VAN-2-35333

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Réponse :**

Un soumissionnaire peut indiquer la même personne pour plus d'une catégorie. Cependant, la proposition financière doit indiquer les tarifs des services par catégorie.

Le même projet peut-être utilisé en vue de démontrer l'expérience pour différentes catégories, mais les descriptions de cette expérience doivent être liées explicitement au critère d'évaluation pour cette catégorie.

Si une personne n'est mentionnée que pour une catégorie, elle peut être approuvée pour une autre catégorie comme remplaçant interchangeable avec une autre personne de cette catégorie. De même, une personne embauchée après l'attribution du marché peut-être proposée comme remplaçant. Cependant, les remplaçants ne seront approuvés par le gestionnaire de projet des Services environnementaux que si le remplaçant proposé satisfait aux conditions décrites à l'annexe B - Base de paiement.

- **TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**